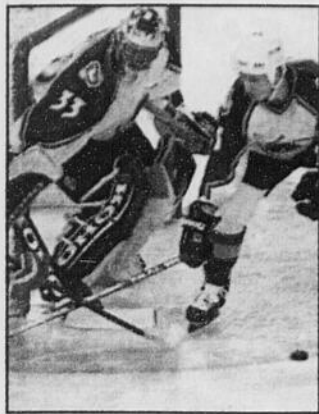


LES SPORTS



La première à l'Avalanche

Les Olympiques en finale
(C1)

SOIRÉE OMERTA



Le Festival des harmonies lancé en trombe
(C8)

SAINT-DENIS



Un projet de 30 millions \$ au lac Brompton
(A5)

HAPPENING



Une célébration du génie de la relève (A3)

PIT-BULLS

Sherbrooke refuse de reculer (A3)

Météo / A2

FRAIS

12

↑ 5h15 ↓ 20h12

22 mai 29 mai 05 juin 13 juin

Le débat reprend dimanche

par La Presse Canadienne

La reprise du débat des chefs en français aura finalement lieu dimanche à Ottawa à 18 h. Cette deuxième partie du débat durera 42 minutes et portera uniquement sur la question de l'unité nationale.

Le consortium des télédiffuseurs et les représentants des partis politiques en sont venus à une entente un peu avant 19 h, hier. Ils étaient déjà convenus, un peu plus tôt, de la nécessité de reprendre

le débat, mais il restait à décider du lieu, du jour et de l'heure.

Mardi soir dernier, le débat avait été interrompu lorsque la modératrice Claire Lamarche avait eu une faiblesse et a dû être hospitalisée. Les cinq chefs s'apprêtaient alors à discuter d'unité nationale.

Le nouveau débat «se déroulera de la même façon qu'il se serait déroulé, si Mme Lamarche n'avait pas subi de malaise», a précisé un porte-parole du consortium.

Vu l'importance du thème de l'unité nationale, la possibilité de reprendre la partie escamotée du débat alimentait, depuis, les discussions dans tous les camps.

Même Jean Chrétien, qui ne semblait pas chaud à l'idée mercredi, s'est finalement rallié hier après-midi. «Il y a un comité qui travaille là-dessus. Mon représentant sera là. S'il décide d'avoir un débat, on sera au débat», commentait le premier ministre.

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a dit avoir hâte au débat pour

entendre la version des partis fédéralistes sur le droit à l'autodétermination des Québécois. «Il faut savoir quels sont les droits des Québécois et Québécoises, selon les partis fédéralistes. Nous, notre réponse est très claire, c'est aux Québécois et Québécoises de décider par eux-mêmes. J'ai hâte de leur parler de leur plan.»

D'autre part, le premier ministre Chrétien a déclaré hier que si les libéraux sont réélus, le gouvernement fédéral atteindra l'objectif du déficit zéro d'ici à deux ans.

Chrétien visite son ami

□ Un saut à Thetford

Nelson FECTEAU

Thetford Mines

Si, hier après-midi, la population de la ville de Thetford Mines accueillait son premier ministre, l'homme d'affaires thetfordois Raymond Setlakwe recevait, lui, un ami personnel.

Et ceux qui en doutaient ont été confondus. Le chef du Parti libéral est descendu devant le commerce de son compagnon de golf. Il en a fait la visite éclair avant de se rendre à l'hôtel de ville à pied un coin de rue plus loin et ce malgré un retard d'une quarantaine de minutes sur l'horaire prévu.

L'amitié entre les deux hommes remonte à de nombreuses années. Des années 1950 plus précisément, alors que Raymond Setlakwe assistait à un discours de Jean Chrétien sur la terrasse extérieure du Château Frontenac, tous deux faisant partie des Jeunes libéraux. «Il était alors plus jeune que moi», insiste M. Setlakwe, dont la famille est dans le commerce à Thetford Mines depuis 1902.

Cette amitié devait se poursuivre au fil des ans. «Aujourd'hui c'est surtout un ami que je reçois, un ami personnel, un ami politique.» Raymond Setlakwe, qui n'a jamais fait de politique active, affirme éprouver une véritable passion pour les hommes politiques, quelle que soit leur allégeance. D'ailleurs, c'est avec amusement qu'il raconte que les Duplessis et Johnson père le surnommaient Ti-Rouge en raison de ses allégeances politiques.

«De la légende»

Quant au fait qu'il communiquerait régulièrement avec le PM, Raymond Setlakwe, dont les origines sont arméniennes, préfère parler de légende. «Ce n'est pas vrai. Je ne l'appelle jamais. Tant qu'il sera premier ministre, c'est lui qui m'appellera quand ça lui dira. Je pourrais peut-être l'appeler mais il a beaucoup d'autres préoccupations. Ces appels aux deux jours, c'est du domaine de la légende.»

Ce qui n'empêche pas les deux hommes de se rencontrer souvent. «De tant



Accompagné de son épouse, Aline, le premier ministre Chrétien a fait une apparition remarquée à Thetford Mines, hier, surtout qu'il en a profité pour rencontrer son ami Raymond Setlakwe, à droite.

à autre», lance Raymond Setlakwe, ne pouvant s'empêcher de s'esclaffer.

Assez souvent pour jouer de bonnes rondes de golf. «Il montre toujours de la nervosité au début du match mais c'est un bon joueur», s'empresse-t-il d'ajouter.

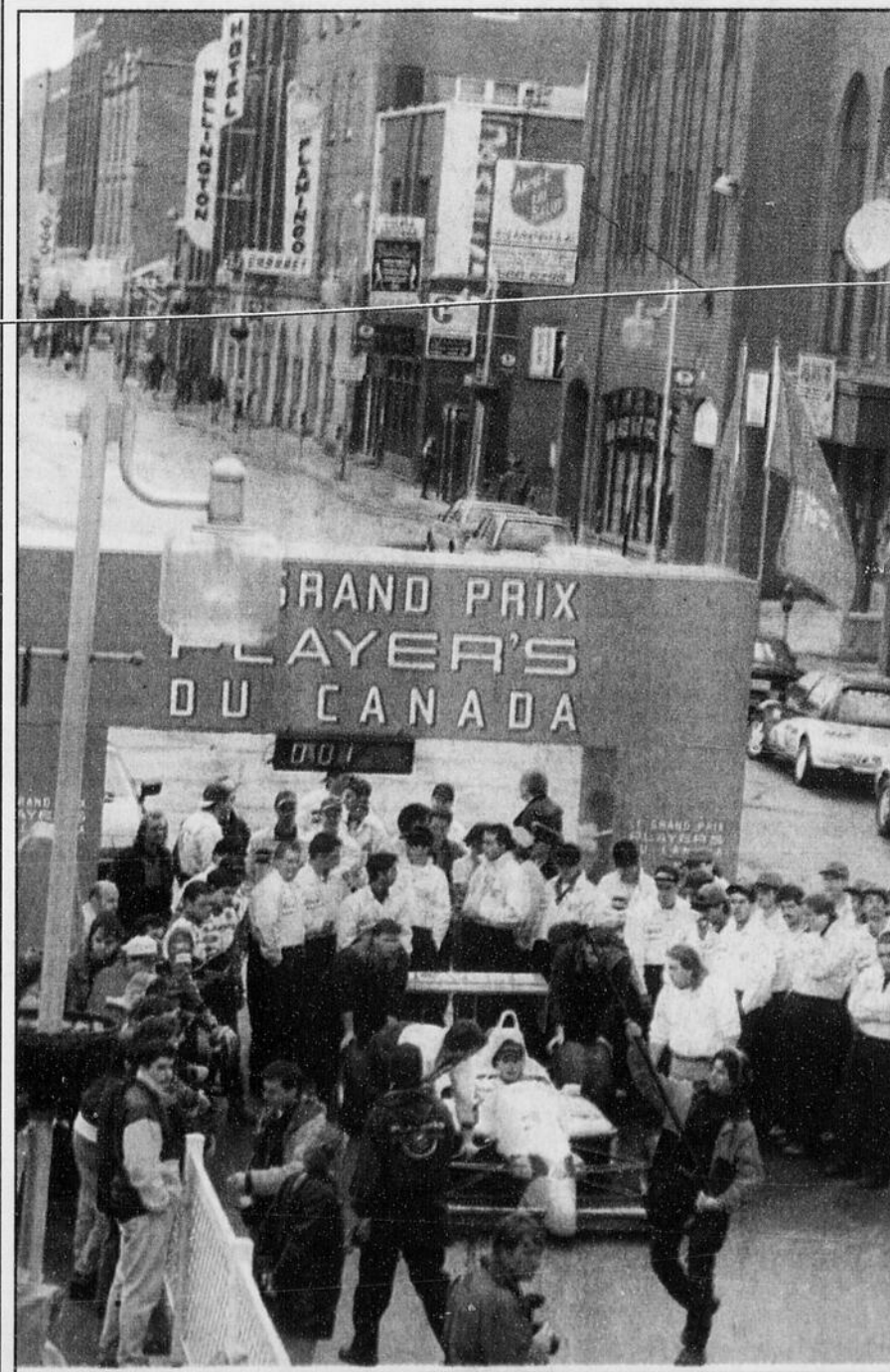
Tellement bons amis, finalement, que Raymond Setlakwe, décoré dernièrement de l'Ordre du Canada, a accompagné la délégation canadienne à Paris peu après le bannissement de l'amiante l'automne dernier. Et Jean Chrétien n'a pu s'empêcher de raconter l'anecdote vécue en présence du premier ministre français, M. Alain Juppé. Présentant son ami Raymond Setlakwe à son homologue, Jean Chrétien a vu M. Setlakwe sortir de l'amiante de sa poche de smoking. «Ça, c'est de l'amiante de Thetford Mines» a-t-il dit. «Vous voyez, M. le premier ministre, c'est un homme en santé. Il est plus vieux que moi et je ne veux plus jouer au golf avec lui, il est trop bon», lui aurait lancé le PM canadien. «C'était une blague mais j'avais

passé mon message», de s'amuser Jean Chrétien.

Raymond Setlakwe admire l'homme et le politicien. «C'est un homme qui n'oublie pas ses amis. De plus, il m'a déjà confié que quand il remettrait les ré-

nes du pouvoir, il laisserait deux choses: un gouvernement honnête et un pays sans déficit. Que demander de plus?» lance M. Setlakwe avec un brin de fierté non dissimulée dans les yeux.

- **L'intérêt n'est pas vraiment là** (A2)
- **Chrétien promet le déficit zéro d'ici à deux ans**
- **TPS: Charest parle de compenser les provinces, mais...**
- **Duceppe dénonce la volonté de Charest de se mêler de la question référendaire** (D1)



Comme au Grand Prix de Monaco...

François BEAUDOIN

Sherbrooke

Avec un soupçon d'imagination, on aurait pu se croire à... Monaco. Pourtant, on était bel et bien à Sherbrooke, en plein cœur du centre-ville!

Comme au Grand Prix de Monaco, il pleuvait averse. Comme à Monaco, la course automobile monopolisait toute l'attention. Contrairement à Monaco, il faisait... un froid de canard!

Une voiture de type Formule Atlantique et les pilotes Alexandre Tagliani, Bertrand Godin, Jean-François Veilleux et Jean-François Dumoulin étaient à Sherbrooke hier pour promouvoir de manière bien spéciale le Grand Prix Player's du Canada, qui aura lieu du 11 au 14 juin sur le Circuit Gilles-Villeneuve à Montréal.

Promotion inusitée en effet que cette Course contre la montre sur la rue Wellington sud. D'autres arrêts sont prévus à Hull, Trois-Rivières, Québec et Montréal dans les prochaines semaines.

Le but de cette «compétition» consistait à changer les pneus avant d'une Formule Atlantique dans le plus court laps de temps possible. Huit équipes de quatre personnes rivalisaient d'adresse pour mettre la main sur le gros lot: quatre billets «Argent» d'une valeur totale de 1000\$ pour assister au Grand Prix du Canada. A constater l'ardeur et le sérieux déployés par les différentes équipes, il s'agissait d'un prix fort convoité.

Finalement, l'équipe de Bob Dupuis, Erick Dupuis, Scott Mastine et Alain Proulx, de Windsor, a devancé tous les concurrents en changeant les pneus en un temps de 14 secondes 55 centièmes.

«Chez nous, tout est course automobile, a lancé Bob Dupuis, le sourire fendu jusqu'aux oreilles. Je suis un véritable maniaque! Assister au Grand Prix, ce sera un peu comme notre cadeau de Noël!»

Il faut dire que le quatuor victorieux savait ce qu'il faisait. Les quatre hommes pratiquent le métier de mécanicien automobile.

Alors, dévisser des boulons, c'était pour eux un jeu d'enfants...

Imacom-Daguerre, par Martin Bloche

Une voiture de Formule Atlantique donnait à la rue Wellington une nouvelle allure spectaculaire, hier, dans le cadre d'une promotion du Grand Prix Player's du Canada.

ÉLECTIONS 1997

Parmi les électeurs sherbrookoïses

L'intérêt n'est pas vraiment présent

Ève BÉDARD

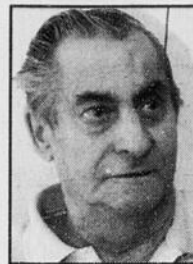
Sherbrooke

Même dans Sherbrooke où, selon les sondages, Jean Charest mène le bal des élections, l'intérêt de la population face au scrutin fédéral demeure très faible.

En effet, c'est ce que l'on a pu constater par les propos d'une vingtaine de personnes que *La Tribune* a interrogées, hier en fin d'après-midi, au Carrefour de l'Estrie. Plus de la moitié répondants disent ne pas se sentir concernés par les élections fédérales.

«Ça m'énerve, a répondu Pascale Cazelin, une jeune étudiante à qui on a demandé si elle s'intéressait à la politique fédérale. C'est toujours les mêmes promesses, les mêmes enjeux. Les politiciens changent, mais c'est du pareil au même.»

Roger Quirion, de Sherbrooke, est du même avis. Il va même jusqu'à se demander s'il n'annulera pas son vote. «Les politiciens se contredisent et se répètent constamment. Ça ne sert à rien d'aller voter, on se fait jouer dans



Marcel Beaudoin



Jules Arès



Pascale Cazelin



Henri-L. Robert



Marie-F. Biron



Theresa Philbrick



Roger Simard



Roger Telmosse

le dos», dit-il.

D'après nos constatations, les raisons qui laissent certaines personnes indifférentes face aux élections sont semblables. En général, elles ne se sentent pas personnellement touchées par les intentions des politiciens et doutent de la faisabilité de ce qu'ils leur promettent.

«Les politiciens n'amènent rien de nouveau, ça fait vingt ans que les mêmes questions se posent et nous n'avons jamais de réponses concrètes», croient Jacques et Huguette Boucher.

Il est aussi intéressant de constater que parmi les gens que nous avons interrogés, ceux qui s'intéressent à la po-

litique, autant que ceux qui ne s'y intéressent pas, prennent plaisir à écouter les débats des chefs.

Tel un spectacle où les comédiens sont de vrais politiciens, les gens attendent la réplique fracassante, l'élément sensationnel de la soirée. Bien que le désir d'être informé soit présent, ce n'est pas nécessairement ce qui prime.

«Je m'intéresse de moins en moins à la politique mais j'écoute tout de même les débats des chefs pour me tenir au courant de l'actualité et de plus, je prends plaisir à écouter leurs mentes-ries...», réplique M. Quirion en souriant.

Marie-Frédérique Biron aussi croit

qu'il est primordial de se tenir au courant de l'actualité politique et y porte beaucoup d'attention. «Ce sont eux qui contrôlent les décisions du pays, ce sont eux qui représentent le peuple. Ils occupent une position stratégique et sont les mieux placés pour répondre à mes besoins», déclare-t-elle.

Et les minutes sont précieuses quand vient le temps de parler de politique. Ceux et celles qui avaient pu écouter le débat l'avaient fait parce qu'elles avaient un peu de temps à leur disposition. Il n'était aucunement question de se réserver du temps pour cela.

«Je n'ai pas tout écouté le débat, je n'ai pas juste ça à faire. S'il y en a un

prochainement, je le regarderai si le temps de diffusion me convient», a affirmé une des personnes interrogées.

Quant à l'utilité des débats, les gens ont avoué que dans les cas de personnes incédées, il était peut-être possible de pouvoir se forger une opinion parmi tous les discours politiques. Cependant, la majorité des personnes questionnées savent déjà pour qui ils voteront et leur décision est immuable.

Bref, même dans la plus grande ignorance ou dans le désintérêt le plus total envers les élections, presque tous nos répondants assurent qu'ils vont tout de même se rendre aux urnes le 2 juin pour exercer leur droit de vote.

«L'amiante constitue la meilleure fibre» — Chrétien

□ Le premier ministre a rappelé aux Thetfordois le débat qu'il avait eu avec son homologue français Alain Juppé

Nelson FECTEAU

Thetford Mines

Prenant la parole dans la salle bondée du conseil municipal de Thetford Mines, le premier ministre Jean Chrétien, a répété hier en fin d'après-midi son appui à l'endroit de l'amiante qu'il a qualifié de meilleure fibre existante.

«Je demeure convaincu que bien manipulé, bien géré, l'amiante constitue la meilleure fibre», a-t-il déclaré sous le regard attentif du président Jean Dupéré de Lab Chrysotile. M. Chrétien a rappelé que, lors de son passage à Paris, il avait souligné que les travaux de la Société royale du Canada effectués par des hommes de science avaient clairement démontré qu'il y a moyen d'utiliser l'amiante de façon tout à fait sécuritaire. Il n'a pas manqué de souligner le mini-débat



Le premier ministre canadien Jean Chrétien et son épouse Aline ont signé le Livre d'or à l'hôtel de ville de Thetford Mines, hier, en compagnie du maire, Henri Therrien, et de la candidate libérale, Manon Lecours.

devant caméra qui l'avait opposé au premier ministre français, Alain Juppé.

Le passage du chef libéral à Thetford Mines a été bref. Une heure à peine. Contrairement à ce qui s'était produit quelques heures avant à Québec, M. Chrétien n'a eu droit à aucun comité d'accueil. Même que très peu de curieux ont été témoins de son déplacement à pied de la Maison A. Setlakwe à l'hôtel de ville où il a très brièvement rencontré les maires et préfets de MRC présents en privé avant de prendre la parole devant une assemblée partisane.

Le premier ministre était accompagné des ministres Stéphane Dion et Alfonso Gagliano. Les députés libéraux provinciaux Madeleine Bélanger et Roger Lefebvre étaient aussi au premier rang. Il va sans dire que la candidate libérale dans Frontenac-Mégantic, Manon Lecours, était à la fois honorée et contente d'un tel appui.

C'est au maire Therrien, que l'on avait confié la tâche de présenter M. Chrétien. Il l'a d'abord remercié pour l'aide reçue du gouvernement dans les dossiers du centre d'emploi et de la mine Bell, entre autres, et s'est réjoui du fait que le premier ministre canadien provienne d'une région industrielle semblable à celle de L'Amiante. Il a enchaîné en déclarant «J'espère que les gens de Frontenac passeront de la parole aux actes en élisant Manon Lecours.»

Ce sur quoi le premier ministre a lancé «on a peut-être une chance d'avoir votre vote» au grand plaisir de l'assistance.

loto-québec

Tirage du 97-05-14

| GAGNANTS | LOTS |
|-------------|---------------|
| 6/6 4 | 510 788,00 \$ |
| 5/6+ 5 | 122 589,10 \$ |
| 5/6 295 | 1 662,20 \$ |
| 4/6 14 977 | 62,70 \$ |
| 3/6 260 577 | 10,00 \$ |

Numéro complémentaire: 42

Ventes totales: 14 871 276,00 \$

Prochain gros lot (approx.): 2 400 000,00 \$

PANCO Tirage du 97-05-15

7 13 14 17 19

23 25 35 37 41

43 44 48 52 54

57 58 59 64 70

Extra Tirage du 97-05-14

NUMÉRO: 546845

Extra Tirage du 97-05-15

NUMÉRO: 040096

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 79935

MÉTÉO La Tribune

MétéoMédia

SPAGHETTI SAUCE JARDINIÈRE PAIN À L'AIL GRATINÉ 4.75

Guido's CARREFOUR DE L'ESTRIE

La Grande Place, Victoriaville

PIZZA

| AUJOURD'HUI | CETTE NUIT | DEMAIN | DIMANCHE | LUNDI |
|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|
| 12 PRÉC. 70 | 3 PRÉC. 70 | 13 PRÉC. 40 | 15 PRÉC. 30 | 17 PRÉC. 20 |



QUÉBEC

| | |
|--------------------------|-------------------------|
| Chicoutimi Plu 10/3 | Québec Plu 11/3 |
| Gaspé Plu 9/4 | Rimouski Plu 10/4 |
| Iles-de-la-Mad. Plu 13/5 | St-Georges Plu 11/3 |
| La Grande Var 9/0 | Sept-Îles Plu 8/3 |
| Lac-St-Jean Plu 10/3 | Trois-Rivières Plu 12/3 |
| Montréal Plu 13/5 | Val d'Or Nua 8/0 |

INDICE UV

| | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 1 |
| 6u | 30 | 20 | 15 | | | | | | |

CANADA

| | |
|------------------------|--------------------|
| Charlottetown Plu 17/7 | Régina Var 22/8 |
| Edmonton Var 24/3 | St-John's Var 14/5 |
| Fredericton Plu 17/6 | Toronto Sol 12/3 |
| Halifax Plu 13/5 | Victoria Sol 18/8 |
| Ottawa Plu 12/5 | Winnipeg Var 14/4 |

USA

| | |
|---------------------|----------------------|
| Boston Nua 18/8 | New York Plu 21/11 |
| Bridgeport Nua 18/8 | Old Orchard Plu 14/6 |
| Burlington Plu 14/6 | Portland Ora 15/7 |
| Concord Ora 15/6 | Providence Nua 17/9 |
| Detroit Var 13/2 | Washington Var 19/11 |

LE MONDE

| | |
|---------------------|--------------------------|
| Athènes Sol 24/16 | Mexico City Nua 25/13 |
| Beijing Sol 23/14 | Moscou Sol 20/14 |
| Berlin Sol 26/14 | Paris Ave 23/13 |
| Hong Kong Plu 29/25 | Port-au-Prince Ave 29/22 |
| Lisbonne Sol 19/13 | Rome Sol 25/12 |
| Londres Sol 12/2 | Tokyo Enu 27/19 |

DESTINATIONS SOLEIL

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| Atlantic City Var 19/12 | Nassau Nua 31/23 |
| Cape Cod Nua 18/8 | Old Orchard Ora 15/7 |
| Daytona Beach Nua 26/18 | Orlando Var 30/19 |
| FT Lauderdale Var 31/22 | Plattsburg Plu 14/6 |
| Honolulu Var 28/21 | Tampa Var 29/19 |
| Key West Var 29/24 | Virginia Beach Sol 21/12 |
| Miami Var 31/22 | West Palm B Var 31/22 |
| Myrtle Beach Sol 23/14 | Wildwood Var 19/12 |

Facteur Vent

Nul

EMPLOIS DU JOUR

Gérant/e de garage

Offre: 2166473

Lieu: Saint-Élie d'Orford

Salaires: à négocier selon l'expérience, permanent, temps plein, 4 jours/semaine

Exigences: expérience dans un garage (changement d'huile), compétences organisationnelles, aimer travail d'équipe, bilingue un atout, bonnes relations interpersonnelles, logiciel Fortune 1000 un atout

Fonctions: recevoir les clients, s'occuper de la caisse, servir les clients, faire l'inventaire et autres tâches.

Rôtisseur/euse de noix

Offre: 2161422

Lieu: Sherbrooke

Salaires: à négocier, permanent, temps plein

Exigences: D.E.S., expérience exigée, connaissance du produit, responsable, autonome, travaillant

Fonctions: faire le rôtissage industriel de noix, amandes, arachides, etc.

Veillez vous présenter à votre Centre d'emploi du Canada afin de consulter les offres dans les guichets informatisés d'emploi ou téléphoner à Info-Centre: 564-5970, 564-5983. Une initiative de La Tribune en collaboration avec le Centre d'emploi.

LA QUOTIDIENNE 971-3532

INDEX

| | |
|--------------------------|-----|
| Arts:..... | C-7 |
| Bandes dessinées:..... | D-4 |
| Chez nous:..... | B-1 |
| Décès:..... | D-7 |
| Économie:..... | B-7 |
| Horoscope:..... | D-4 |
| Messier en liberté:..... | D-2 |
| Opinions:..... | A-6 |
| Petites annonces:..... | D-3 |
| Sports:..... | C-1 |
| Télévision:..... | C-6 |

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

PLUS DE 100 000 LECTEURS

PAR JOUR VOIENT CETTE ANNONCE

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE DÈS MAINTENANT

564-5450 LaTribune

LaTribune

1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué., Tél.: 564-5450, J1K 2X8

Journal quotidien publié à Sherbrooke par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc. (division La Tribune)

| TÉLÉPHONES | LIVRAISON | ABONNEMENTS |
|----------------------------|--------------------------------|--|
| Petites annonces: 564-0999 | Camelots et camelots motorisés | Abonnement payé à l'avance: |
| Publicité: 564-5450 | Prix de vente: 3,51 \$ | 1 an 175,12 \$ 12,26 \$ 12,18 \$ 199,56 \$ |
| Rédaction: 564-5454 | T.P.S.: 25 \$ | 6 mois 87,60 \$ 6,13 \$ 6,09 \$ 99,82 \$ |
| Abonnements: 564-5466 | T.V.Q.: 24 \$ | 3 mois 44,84 \$ 3,14 \$ 3,12 \$ 51,10 \$ |
| ENVOI DE PUBLICATION: | Cout à l'abonné: 4,00 \$ | 1 mois 23,49 \$ 1,64 \$ 1,63 \$ 26,76 \$ |
| Enregistrement No 0529168 | | |

AUX ÉTATS-UNIS ET AUTRES PAYS 1 an 700,00 \$, 6 mois 410,00 \$, 3 mois 265,00 \$, 1 mois 130,00 \$

"La Tribune" est sociétaire de la Presse canadienne, de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association des quotidiens du Canada, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse canadienne, Presse associée, Reuters, Agence France-Press. Le service de photos fac-similées de la Presse canadienne et les agences affiliées sont autorisées à reproduire les informations de La Tribune.

Actualité en bref

1800 abonnés privés de courant

Sherbrooke (DD) - Environ 1800 abonnés d'Hydro-Sherbrooke, à Rock Forest et Sherbrooke, ont été privés de courant en fin de journée hier, certains durant près de trois heures, à la suite du violent orage qui a frappé la région.

Les premières interruptions de service sont survenues peu avant 17h00, lorsqu'un arbre est tombé sur deux lignes électriques entre la Maison de l'eau et la rue Delorme, le long de la piste cyclable de la rivière Magog. Près de 1000 abonnés de l'Ouest de Sherbrooke, principalement dans le secteur des rues Roy, Denault et King Ouest, ont ainsi été privés de courant.

À Rock Forest, des fusibles utilisés pour protéger les lignes électriques ont sauté, vraisemblablement en raison de la foudre. Entre 700 et 800 abonnés de cette municipalité ont été affectés.

Le service a cependant été rétabli en une quarantaine de minutes pour la majorité des clients.

«Près de 75 pour cent des abonnés touchés avaient recouvré le service vers 17h40, la balance vers 19h45», a précisé Daniel Corriveau, du Centre de conduite du réseau d'Hydro-Sherbrooke.

Non coupable pour troubles mentaux

Sherbrooke - Pour un cambriolage à la United Church le 23 mars à Lennoxville, la responsabilité criminelle de René Moquin n'a pas été retenue à cause de troubles mentaux.

Cette décision a été rendue hier par le juge Michel Côté de la Cour du Québec, à Sherbrooke.

Moquin, âgé de 37 ans, a été retourné à l'hôpital en attendant d'être référé à la Commission québécoise d'examen pour le suivi.

D'après une source policière, le prévenu avait soupé à l'église ce jour-là avant d'y retourner, de pénétrer par effraction dans le bureau du pasteur et de se rendre au bureau du secrétaire.

Il s'est approprié des montants d'argent et des clés, finalement laissés dans une salle.

Le détective Richard Collard a arrêté le suspect dans les parages où il traînait depuis un certain temps.

Le psychiatre Francisco Pinero, qui l'a examiné, a conclu que l'inculpé présente une pathologie mentale sévère ne lui permettant pas d'apprécier les conséquences de ses actes.

Moquin est un itinérant ayant commis de nombreux actes délinquants depuis 1980 et il était aussi connu des milieux médicaux.

Une amende de 500 \$ au lieu de 1000 \$...

Sherbrooke - Après avoir vérifié la capacité financière d'un accusé, le juge Donald Bissonnette de la Cour du Québec ne lui a imposé qu'une pénalité de 500 \$ et une probation de deux ans plutôt que de retenir une recommandation d'une amende de 1000 \$.

Le prévenu avait admis sa culpabilité à la culture de 277 plants de marijuana ainsi que de 96 grammes de mari et trois grammes de haschisch le 27 février, à Waterville.

D'après une source policière, cet individu habitait l'appartement no 1 d'une maison où des agents avaient obtenu un mandat pour exécuter une perquisition à l'appartement no 3.

Les policiers ont senti une odeur de «pot» à l'appartement no 1 en demandant une information à l'occupant.

Lors de la fouille à l'appartement no 3, les agents ont trouvé des plants éclairés par une ampoule alimentée par un fil provenant du sous-sol de l'appartement no 1.

Les policiers ont demandé un autre mandat et découvert à cet endroit 105 plants de 60 à 90 centimètres de hauteur dans des pots et 172 pousses de cinq à sept centimètres dans des bacs plus de l'équipement servant à la culture.

Me Michel Dussault a soumis que son client s'est rapporté à la police le lendemain, n'ayant pas d'antécédents de nature semblable et occupe maintenant un emploi.

Les voisins de l'inculpé avaient encouru une peine de 90 jours discontinus et une amende de 700 \$ à la suite de la saisie de stupéfiants chez eux, selon le procureur Michel Ayotte.

Le tribunal a examiné l'état des revenus et des dépenses du prévenu avant de lui imposer la condamnation que l'on connaît.

L'avis levé à Bishopton

Bishopton - Les contribuables de Bishopton n'ont plus besoin de faire bouillir l'eau du robinet avant de la consommer.

L'administration municipale a en effet levé l'avis d'ébullition, dès que les analyses ont démontré la disparition des coliformes.

La situation est donc revenue à la normale.

100e des Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb au quatrième degré de l'Assemblée Révérend Élie-Dufresne invitent leurs membres à assister aux célébrations qui auront lieu dans le cadre du centième anniversaire des Chevaliers de Colomb du Québec.

Le tout se déroulera samedi et dimanche à l'Hôtel Delta de Sherbrooke, dès 13h. Pour plus de renseignements, communiquez avec Gilles Bouchard au (819) 564-8441.

L'Ordre des vétérinaires réclame le report de l'adoption du règlement sur les pit-bulls pour une correction du tir

La Ville refuse de reculer

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

La Ville de Sherbrooke est disposée à améliorer - s'il le faut - sa réglementation contre les chiens de race pit-bull, mais pas question de la suspendre ou d'en réduire la portée, prévient le vice-président du Comité exécutif, Bernard Tanguay.

«Si le règlement est revu, ce sera pour l'enrichir et certainement pas pour l'affaiblir», dit-il, au moment où l'Ordre des médecins vétérinaires du Québec invite la Ville à retarder l'adoption de son règlement, estimant que celui-ci est imprécis et donne un faux sentiment de sécurité en bannissant une seule race de chiens.

M. Tanguay rappelle que «l'orientation donnée par le conseil municipal était d'interdire les pit-bulls, avec des dispositions assez larges pour les cas où des chiens de d'autres espèces seraient considérés dangereux».

Pour sa part, l'Ordre estime que la Ville devrait plutôt miser sur l'éducation et la responsabilisation des propriétaires. De plus, il souligne que l'Académie de médecine vétérinaire rendra public en juin un règlement-type pour les municipalités et que Sherbrooke devrait s'en inspirer.

«Il est inutile de bannir une race de chien, cela ne règlera pas le problème des morsures et si le sentiment de sécurité tient à cela c'est une illusion», fait valoir la présidente de l'Ordre, Christiane Gagnon, qui rencontre ce matin le maire Jean Perrault en compagnie d'une représentante de l'Académie de médecine vétérinaire.

«On lui demande de surseoir à l'adoption du règlement pour tenir compte du projet de réglementation de l'Académie», ajoute-t-elle.

Ce règlement-type visera toutes les races de chiens et mettra notamment sur l'éducation et la responsabilisation des propriétaires.

«Pourquoi la Ville de Sherbrooke n'attendrait-elle pas ce règlement-type? Elle pourrait bonifier et préciser le sien», croit la présidente de l'Ordre.

Le conseil municipal a donné il y a une dizaine de jours l'avis de règlement qui doit mener à l'interdiction à compter du 15 juin des chiens de race pit-bull, Staffordshire terrier, American pit-bull terrier et American Staffordshire terrier, de même que des chiens hybrides ou de race croisée, sur son territoire. Le règlement doit être adopté mardi soir.

De plus, les animaux jugés dangereux ou responsables d'une attaque contre une personne seront considérés comme une nuisance et pourront être capturés, voire euthanasiés, prévoit la réglementation élaborée à la suite d'un incident sur la rue Leech, où une fillette a été agressée par un pit-bull qui s'était échappé de la demeure de ses maîtres.

La Ville interdira de plus la présen-

ce de chiens lors de manifestations publiques, de fêtes populaires, ou de rassemblements.

Moins de deux pour cent des morsures

«Moins de deux pour cent des morsures de chien sont attribuables aux pit-bulls. Ce qu'on veut ce n'est pas d'éliminer une race, c'est régler le problème. On doit faire de la prévention et sévir contre ceux qui sont irresponsables», précise Mme Gagnon au sujet de la position de l'Ordre des vétérinaires.

«Les vétérinaires ont déjà travaillé avec des villes comme Saint-Hyacinthe et Québec, on peut mieux encadrer la présence des chiens et responsabiliser les propriétaires», dit-elle.

«Car souvent, par ignorance ou négligence, ceux-ci ont entre les mains un animal potentiellement dangereux. L'alternative pourrait être, par exemple, de donner des cours de dressage et la vaccination contre la rage», ajoute-t-elle.

Une célébration du «génie de la relève»



Catherine Forget, sur la grande scène, avec une oeuvre provenant de la polyvalente L'Odysée de Valcourt, que l'on pourra admirer à la galerie d'art.

Karine TREMBLAY

Sherbrooke

Une activité bourdonnante régnait hier à la polyvalente Le Ber, où on mettait au point les derniers préparatifs d'un événement de grande envergure. Partout, des étudiants s'affairaient à faire de la polyvalente un véritable pavillon culturel pour ce qui sera une grande manifestation culturelle régionale.

«L'Happening jeunesse culturel, c'est d'abord et avant tout un rendez-

vous culturel organisé par et pour les jeunes de l'Estrie», mentionne Catherine Forget, présidente du conseil étudiant de la polyvalente Le Ber et membre de l'équipe de jeunes qui, depuis plus de sept mois maintenant, travaille à mettre le projet sur pied, conjointement avec le Village culturel de l'Estrie.

Étalage de talents

Ce dernier organisme vise à mettre en évidence l'éventail de loisirs culturels pratiqués par la population estrienne. Depuis deux ans, il a pris un

nouveau tournant en concentrant ses actions du côté de la population étudiante. «Nous avons adopté ce virage parce que les jeunes regorgent de possibilités, qu'ils n'ont souvent pas l'occasion d'exprimer», précise Luce Dostie, coordonnatrice du Village culturel de l'Estrie. «Et puis, ajoute-t-elle, on entend souvent parler des mauvais coups des adolescents, mais rarement de leurs réalisations. L'Happening est pour eux l'occasion de mettre leurs talents à profit et de partager cet intérêt commun qu'ils ont pour les arts.»

Ainsi, dès ce soir, et pendant 36

Le Happening jeunesse culturel se déroule aujourd'hui et demain à l'école Le Ber

heures, toutes les formes artistiques seront à l'honneur à la polyvalente Le Ber. L'événement, qui regroupe une quinzaine d'écoles de la région, laissera la place au souffle créateur de plus de 300 participants.

Au programme? Une quantité d'activités sont prévues, de quoi satisfaire tous les goûts. Ainsi, le coup d'envoi du Happening sera donné par le spectacle d'ouverture Jeunes en scène, qui aura lieu ce soir, à compter de 21h. Celui-ci regroupe une vingtaine de numéros, qui promettent d'en mettre plein la vue et les oreilles aux spectateurs.

Les visiteurs pourront aussi admirer quelque 200 oeuvres produites par des jeunes de la région, dans une galerie d'art spécialement aménagée pour la fin de semaine.

Au pays des Abénakis

Demain, trois scènes présenteront divers numéros et les corridors de la polyvalente se transformeront en un «corrid'art» qui recréera une ambiance d'animation de rue, où imagination et démonstrations seront à l'honneur.

Les participants seront également invités à faire un voyage historique au pays des Abénakis, en se rendant à une exposition qui les replongera dans le passé de cette peuplade.

Puis, pour clôturer le tout, un spectacle alliant humour et musique aura lieu demain à 21h. Celui-ci mettra en scène le trio d'humoristes Chick'n Swell, participants au Festival Juste pour Rire 96, et le groupe Trente Arpents, gagnant de la finale régionale de Cégeps en spectacle 97.

«Il sera sûrement très intéressant de voir la prestation de ces jeunes qui ont fait leur bout de chemin. Ça peut donner le goût à d'autres de suivre leurs traces», commente Catherine Forget.

Enfin, divers ateliers de formation permettront aux jeunes d'expérimenter de nouvelles disciplines. Ainsi, les intéressés pourront, entre autres, s'initier aux percussions africaines et brésiliennes, s'adonner au dessin caricatural ou encore plonger dans l'univers silencieux du langage des signes.

On s'attend ainsi à accueillir pas moins de 1000 visiteurs, jeunes et adultes. Les coûts d'entrée sont fixés à 5 \$ par spectacle et à 2 \$ pour les visites en après-midi. «Nous espérons que les gens seront nombreux à participer parce que l'Happening, c'est une fête culturelle qui célèbre le génie de notre relève», lance Luce Dostie.

La CSCS abolit 17 postes

Sherbrooke (GF)

Un poste de cadre et 16 postes de «soldats» viennent d'être abolis à la Commission scolaire catholique de Sherbrooke (CSCS), dans la foulée des compressions budgétaires.

Selon les plans d'effectifs pour l'année scolaire 1997-1998, il ressort en effet que la commission scolaire sherbrookoise devra fonctionner avec des effectifs plus réduits.

Du côté du personnel administratif et technique, sept postes sont abolis à la suite de départ à la retraite ou de relocalisation de personnes dans de nouvelles fonctions.

Chez le personnel de soutien, la coupe est un peu plus sévère puisque ce sont huit postes qui disparaissent alors que douze personnes profitent du programme de retraite Volontaire.

Enfin, du côté des professionnels, un poste de psychologue est aboli.

Pour compléter le portrait, il faut tenir compte de l'abolition d'un poste de directeur général adjoint, soit le poste que détient pour encore quelques semaines Germain Boucher, lequel profitera d'une retraite après 34 ans de services à la CSCS.

Gilles FISETTE

Sherbrooke

Pris en flagrant délit de trafic de drogues, trois élèves de deux écoles secondaires différentes viennent d'être expulsés pour le reste de l'année scolaire.

C'est au cours de la réunion du comité exécutif de la Commission scolaire catholique de Sherbrooke (CSCS) tenue en début de semaine que la sanction d'expulsion a été confirmée.

Comme l'explique le directeur général adjoint, Jean De Francesco, la décision est finalement un geste automatique, en conformité avec le règlement de «tolérance zéro» face aux jeunes qui se rendent coupables de trafic de drogues à l'école.

«Ces jeunes conservent toutefois le droit de se présenter aux examens de fin d'année. C'est donc à eux à essayer de se tenir à jour dans les

différentes matières... Tout comme, ils pourront réintégrer l'école, en septembre», a rapporté M. De Francesco.

Deux de ces jeunes exerçaient leur métier illicite à l'école du Triolet, de Sherbrooke. L'autre pratiquait à l'école du Phare, d'Ascot.

Ces trois expulsés viennent porter à «environ six ou sept» le nombre des élèves qui se sont rendus coupables de trafic de drogue à l'école, durant l'année scolaire 1996-1997, et qui ont été expulsés sur le champ.

«Il s'agit d'un nombre plus élevé que l'année précédente mais cela ne veut pas dire qu'il y a plus de trafiquants qu'avant... Le problème existe depuis longtemps. La différence, c'est que les contrôles sont plus sévères et que la tolérance est nulle», a précisé M. De Francesco.

Ces sanctions scolaires ne tiennent pas compte de ce qui pend maintenant au bout du nez de ces jeunes du côté de la Justice.

Le premier CLSC universitaire au Québec

Il ne manque plus à Gaston-Lessard que l'accord officiel du ministre de la Santé

Gilles FISETTE
Sherbrooke

Après l'hôpital universitaire, voici venir le CLSC universitaire. En effet, de manière officielle hier matin, un nouveau pas, l'avant-dernier, a été franchi dans la démarche menant à l'octroi du statut universitaire au CLSC Gaston-Lessard. Hier matin, on a procédé à la signature du contrat d'affiliation avec l'Université de Sherbrooke. Il ne manque plus, maintenant, que la décision finale du ministre de la Santé et des Services sociaux d'accorder un tel statut universitaire à ce CLSC.

Comme l'a expliqué le recteur de l'université, Pierre Reid, «le jeudi 15 mai demeurera une date charnière dans l'histoire de l'université», avec la signature de cette affiliation, une première au Québec.

«L'Université de Sherbrooke a été

la première à reconnaître cette réalité qui lui permet de former des professionnels de la santé dans le milieu où ils seront appelés à dispenser des soins», a déclaré M. Reid.

C'est depuis le début des années 1990 que la démarche a été entreprise. Grâce à elle, des étudiants en médecine familiale, en sciences infirmières, en service social et en psychologie ont déjà l'occasion de parfaire leur formation en effectuant des stages et de la recherche au CLSC Gaston-Lessard, une institution oeuvrant en milieu urbain, semi-urbain et rural puisque son territoire couvre une partie de Sherbrooke ainsi que Fleurimont, Lennoxville, Ascot et Waterville.

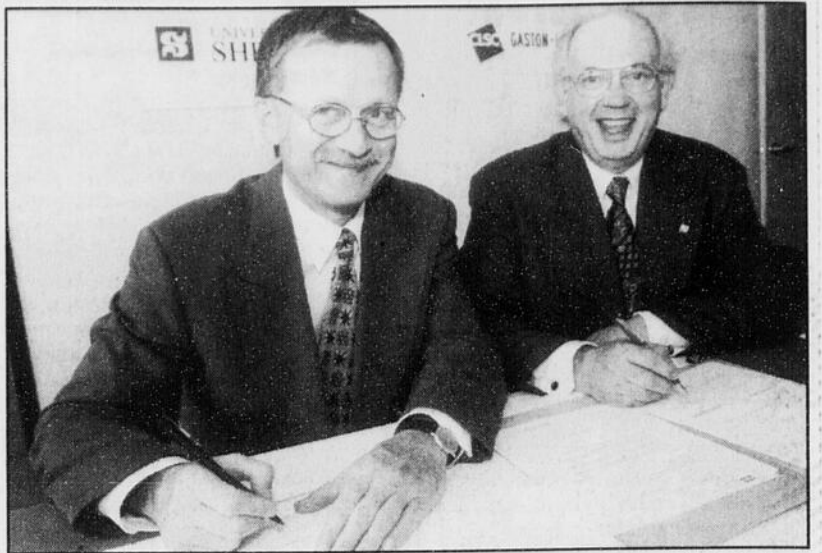
Avec le virage ambulatoire faisant des CLSC des intervenants de première ligne, l'affiliation prend encore davantage de sens.

Grâce à ce partenariat avec l'Université de Sherbrooke, a pour sa part souligné le président du conseil d'admini-

stration du CLSC Gaston-Lessard, Georges Allard, «le CLSC se positionne déjà dans certains domaines de services, d'enseignement et de recherche comme un établissement de référence pour l'ensemble du réseau».

Au cours des dernières années, a dit M. Allard, plusieurs réalisations ont découlé de ce partenariat: amélioration de l'accessibilité et de la qualité des soins via l'implication de plusieurs professeurs de l'université, mise en place de stages de formation au CLSC, mise en place d'activités interdisciplinaires de recherche ayant obtenu du financement pour plus de 450 000 \$ et maximisant la collaboration entre le milieu universitaire et l'ensemble des CLSC de l'Estrie.

En ce qui concerne les stages, M. Allard a souligné que près de 150 étudiants de la faculté de Médecine et de la faculté des Lettres et sciences humaines ont complété une partie de leur formation en oeuvrant au CLSC, en 1996-1997. En tout temps, ils sont un minimum de 20 à 25 étudiants à être présents au CLSC. Ce nombre de stagiaires pourrait croître légèrement au fil des ans.



Le recteur de l'Université de Sherbrooke, Pierre Reid, et le président du conseil d'administration du CLSC Gaston-Lessard, Georges Allard, ont signé un contrat d'affiliation.

Le secteur St-Joseph a une chance d'hériter d'une petite entreprise grâce au Projet CLÉS

Sherbrooke (GF)

Dans le secteur St-Joseph, à Sherbrooke, le Projet CLÉS a réuni différents intervenants dont le directeur du Proviso du coin et le gérant de la caisse populaire et il pourrait fort bien en germer une petite entreprise de fabrication dans le secteur alimentaire.

Dans l'unité de voisinage Ste-Famil-

le, le projet CLÉS oriente aussi la revitalisation du quartier, en posant des gestes de renforcement du sentiment d'appartenance et en se penchant sur les besoins des petits commerçants et des petits entrepreneurs.

«L'année qui vient sera déterminante en ce qu'elle devrait mener à des résultats concrets», signale en effet la coordonnatrice de Projet CLÉS, Louise Paquet alors qu'elle était appelée à fai-

re le point sur une rencontre des partenaires réunis au sein du Projet CLÉS afin de faire le point sur le forum tenu en mars dernier et afin d'adopter le plan d'action 1997-1998.

Le Projet CLÉS, explique Mme Paquet, n'est pas un 15^e intervenant dans le développement social et économique de Sherbrooke. Il se veut plutôt un carrefour où se rencontrent les intérêts convergents des 150 intervenants. Sa priorité est la concertation multisectorielle afin d'identifier des actions qui peuvent être posées en faveur du développement économique communautaire et, enfin, de jouer un rôle de catalyseur qui favorisera la réalisation de projets.

«Nous avons amorcé des actions dans deux unités de voisinage, à Ste-Famille et à St-Joseph. Il s'agit maintenant de poursuivre ces actions de façon à ce qu'elles deviennent des exemples pour d'autres secteurs qui pourraient s'en inspirer», a-t-elle souligné.

Enfin, la rencontre de cette semaine a permis d'élire les membres du nouveau comité directeur. A ce sujet, Mme Paquet a indiqué que les deux tiers des membres du comité directeur de 1996-1997 ont accepté de poursuivre leur implication. Le comité directeur est composé de vingt personnes provenant des secteurs communautaires, publics, privés et syndicaux.

«Le Projet CLÉS, c'est nous tous! Plus nous serons nombreux à oeuvrer dans la même direction, plus il y aura de possibilités d'améliorer la situation sociale et économique à Sherbrooke. Rien n'est figé. Tout est à bâtir. Des modèles d'intervention sont à inventer...», a déclaré le président, Jean Comtois, dans sa présentation du plan d'action aux membres.

Clarks
CONFORT DEPUIS 1825

Adoptez le confort de la marche

OUVERT les DIMANCHES de 12 h à 17 h

CENTRE D'AJUSTEMENT CARON
CHAUSSURES et ACCESSOIRES
2265, rue King Ouest, PROMENADE KING

Sur présentation de ce coupon obtenez **10\$ de rabais**

Valide jusqu'au 24 mai 1997

Complexe Le Baron
3200, rue King Ouest
Sherbrooke

FORT «MAGIKK»
Participez à la promotion **ZOO MAGIKK**

562-0284

seulement 3,99\$

VENDREDI 16 MAI

L'indice du jour est: _____

Le Tribune

MA RADIO AU BOULOT

L'Histoire du Village québécois d'antan ...déjà 20 ans!

Une collaboration avec **LaTribune**

Le Relais Grondin

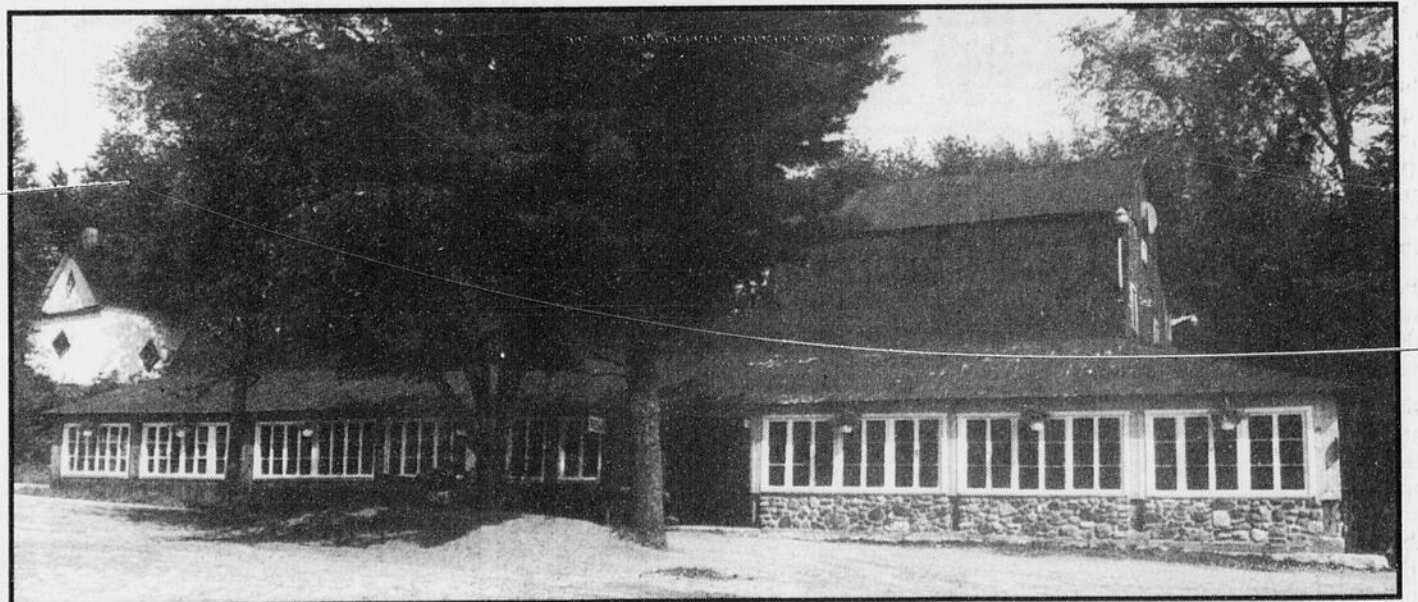
Commandite : Roger Lauzon Ltée
Rang Ste-Anne
St-Joachim de Courval

Cette semaine, nous vous présentons l'histoire du Relais Grondin, une grange qui fut déménagée au Village québécois d'antan et qui fut transformé en lieu de restauration.

Jusqu'à 1870, Pierre et Théo Grondin habitaient St-François-du-Lac. Ayant perdu 5 enfants de la diphtérie, la mère ne veut plus rester dans ce village où elle dit revoir ses enfants morts. Pierre Grondin part pour défricher le lot 62 situé sur le bord de la rivière St-François dans le canton de Wendover. Après avoir construit une maison et une grange-étable, sa femme vient s'établir avec lui. Ils auront 7 enfants. Le 9 janvier 1911, Samuel-Pierre, 6e enfant, épouse Elizabeth Cloutier et demeure dans la résidence de ses parents (Pierre et Théo Grondin). En 1917, Samuel-Pierre et Elizabeth se construisent une maison à proximité de l'ancienne tandis que la vieille maison sert de hangar. Le couple aura 9 enfants dont 4 meurent très jeunes.

Le Relais Grondin : promouvoir la cuisine traditionnelle

En 1954, seul le plus jeune des fils de Samuel-Pierre, Bertrand, demeure avec ses parents sur la ferme et commence la construction d'une nouvelle grange. Une partie de la vieille



Le Relais d'Antan

grange de Pierre Grondin, construite en 1870, sera conservée. Samuel-Pierre et Bertrand sont aidés dans la construction par M. Bédard alors professeur à l'École des métiers d'arts de Drummondville. C'est cette grange-étable, donnée par Hydro-Québec, qui est devenue le Relais d'Antan. Sur le site du Village, le Relais d'Antan est un lieu de restauration. Il a de plus comme objectif de promouvoir la cuisine traditionnelle en faisant découvrir divers produits du terroir selon les saisons. Entre autres, pendant le temps des sucres, le Relais ouvre ses portes pour accueillir des groupes venus déguster des produits de l'érable. Durant la saison estivale, le Relais d'Antan est aussi l'endroit idéal pour tous les visiteurs qui désirent faire une halte. Il prend alors le soin de recréer une atmosphère folklorique grâce à ses musiciens qui animent l'heure des repas par des chansons traditionnelles.

Que ce soit pour des mariages, des anniversaires, des rencontres de familles souches, le Relais se transforme en toutes périodes de l'année en salle de réception pour des groupes de 70 à 250 personnes. Mais n'attendez surtout pas une occasion spéciale pour rendre une visite au Relais. Pen-

dant le printemps, venez vous sucer le bec à l'intérieur de sa cabane à sucre qui vous offre, en plus du repas, une animation folklorique et des balades en traineau à travers un panorama exceptionnel dans les rues du Village.



L'animation folklorique au Relais Grondin

Voici une recette bien de chez-nous qui, comme vous le verrez par les ingrédients, n'est pas conseillée pour des régimes diététiques, mais qui saura toutefois vous faire apprécier la cuisine québécoise.

Gâteau au lard salé

Ingrédients:

- 1 livre de lard salé haché fin
- 2 tasses de farine
- 1 1/2 d'eau chaude
- 1 tasse de mélasse
- 2 tasses de sucre
- 3 oeufs
- 1 tasse de raisins secs
- 1/2 c. à thé de cannelle
- 1/2 c. à thé de muscade
- 1/4 c. à thé de clous de girofle
- 1 c. à table de soda

Préparation

Faire bouillir le lard salé dans l'eau chaude pendant deux minutes. Laisser refroidir.
Ajouter le soda, la mélasse, le sucre et les oeufs.
Tamiser la farine, ajouter les ingrédients secs et bien mélanger.
Ajouter à la préparation liquide.
Verser dans un moule légèrement graissé et fariné.
Faire cuire au four à 350 degrés pendant 45 à 60 minutes selon la grandeur du moule.
Ce gâteau peut se garder pendant plusieurs jours. Envelopper et conserver dans un endroit sec.

Prochain article : L'historique du garage Roy du VQA

Projet de 30 millions \$ au grand lac Brompton

□ Une propriété boisée de 350 acres qui borde l'étendue d'eau doit accueillir 184 résidences de prestige d'ici à trois ans



Photo courtoisie de Studio RC

Le Domaine Forest, une propriété boisée couvrant 350 acres, longe le grand lac Brompton sur 2,5 kilomètres.

Gilles DALLAIRE
St-Denis-de-Brompton

Une immense propriété boisée, in-touchée depuis 1943, qui borde le grand lac Brompton sur 2,5 kilomètres, verra se réaliser un projet de développement résidentiel, secondaire et permanent, comme il ne s'en est jamais réalisé à Saint-Denis-de-Brompton d'ici à trois ans.

L'homme d'affaires Pierre Bolduc, maître d'oeuvre de la création des domaines Les Villas de l'Anse et Le Country Club, à Canton de Magog, et de la réalisation de plusieurs autres projets de développement résidentiel et commercial d'envergure en Estrie et dans les Laurentides, projette la construction, à un coût total qu'il évalue à 30 millions \$, de 184 résidences de prestige sur cette propriété qui couvre 350 acres.

Droit d'accès au lac

«La superficie des terrains varie entre un acre et cinq acres et leur prix, entre quelques milliers de dollars pour ceux qui sont les plus éloignés du lac et 125 000 \$ pour ceux qui donnent sur le lac et dont aucun n'aura une largeur inférieure à 150 pieds», a expliqué hier M. Bolduc tout en révélant que le propriétaire de chaque terrain aura un droit d'accès au lac, quel que soit l'endroit qu'il choisira, et que des mesures

d'une très haute efficacité seront prises pour prévenir la pollution du grand lac Brompton, un lac dont l'eau, a-t-il souligné, est si pure qu'elle peut être consommée sans avoir été traitée ou même filtrée.

Il a ajouté que le lotissement a été fait de façon à assurer la tranquillité aux occupants de chaque résidence et qu'aucun arbre ne devra être abattu inutilement. «La propriété conservera sa beauté et la qualité de vie y sera excellente», a-t-il promis.

M. Bolduc a souligné qu'étant donné l'attrait exceptionnel de la propriété, il gardera un droit de regard sur le style architectural des résidences qui y seront construites et qu'il ne s'y construira rien qui pourrait réduire cet attrait.

Il s'est dit convaincu que les terrains dont la vente commencera demain trouveront rapidement preneur et qu'il n'affiche pas un optimisme exagéré quand il affirme qu'ils auront tous été vendus dans trois ans.

Connue sous le nom de Domaine Forest, la propriété a appartenu pendant nombre d'années au docteur Ludger Forest. A sa mort survenue en 1943, cet ancien maire de Sherbrooke l'a léguée à une proche parente, morte il y a quelques années à l'âge de 104 ans, qui l'a léguée à son neveu, le juge retraité Yves Forest.

L'ACEF réclame une baisse du prix des médicaments

Sherbrooke (GF)

L'ACEF de l'Estrie réclame une diminution des prix des médicaments.

Par l'entremise de sa fédération, la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec (FNACQ), et dans un mémoire devant le Comité permanent de l'industrie, à Ottawa, l'ACEF de l'Estrie indique en effet que «les consommateurs n'ont pas les moyens d'entretenir les privilèges monopolistiques des compagnies pharmaceutiques et de payer des médicaments plus cher en bout de ligne. La part des médicaments occupe précisément la troisième place en importance après les hôpitaux et les médecins dans le budget de la santé. Toutefois, c'est le seul domaine où les coûts ne sont pas contrôlés à l'heure actuelle».

Pour appuyer son argumentation, l'ACEF de l'Estrie signale tout d'abord que les médicaments sont des extensions même des soins de santé. C'est pourquoi «nous recommandons que le gouvernement fédéral préserve l'accessibilité et l'universalité des soins de santé, qu'il reconnaisse les médicaments comme un soin de santé et non comme un produit de consommation et qu'il augmente les transferts octroyés aux provinces afin de tenir compte des médicaments».

Par ailleurs, l'organisme recommande au gouvernement de limiter la période de protection des brevets à dix années suivant la commercialisation.

Sous la plume de la recherchiste Anne-Marie Tassé, l'ACEF de l'Estrie se dit préoccupée par les pratiques des compagnies pharmaceutiques concernant la publicité et le marketing. «Il semble que les montants alloués à la R&D se volatilisent en publicité-marketing du fait que ces budgets ne soient pas dissociés l'un de l'autre».

Enfin, on note que seulement 8 pour cent des fonds de la R&D sont alloués à la recherche alors que le taux international est de 18 pour cent. Pour cela, on demande au gouvernement fédéral de créer un Fonds national de recherche et de développement en santé qui verrait à assurer la gestion de la recherche et développement.



«Nous devons faire de nos maigres centres de compassion et ne jamais cesser de pardonner.» (Mère Teresa)

HAPPENING JEUNESSE CULTUREL 16-17 MAI

SOIRÉE D'OUVERTURE

21 h à 23 h Ouverture officielle de Happening Jeunesse Culturel avec «Jeunes en scène»
23 h 30 à 1 h Soirée de poésie Poésie et musique acoustique se donnent rendez-vous

EXPOSITIONS • ANIMATION

VENDREDI
20 h à 23 h : Ouverture de la Galerie d'art

SAMEDI
12 h à 22 h : Galerie d'art
12 h à 18 h : Exposition des Abénakis
13 h à 20 h : Animation Corrid'Art

PLATEAUX DE SPECTACLES

12 h 30 à 19 h Scène principale
Un flot de musique en continuité

Groupes musicaux des écoles : Le Ber, Du Phare, Le Triolet, Montcalm, Louis Saint-Laurent, L'Escale, Le Tournesol, Séminaire de Sherbrooke, Collège du Mont-Saint-Anne et les Maisons des Jeunes de Magog et de Valcourt

14 h à 20 h Café-bistro
Rendez-vous des chansonniers

Ils proviennent des écoles : Le Ber, Le Triolet, Du Phare, Montcalm, La Frontalière, L'Escale, Collège Rivier, Collège Notre-Dame des Servites, Collège François de la Place et la Maison des jeunes de Rock Forest

12 h 45 à 20 h L'Auditorium
Rencotre de la danse, du théâtre et de la musique

Les écoles participantes sont : Le Ber, Le Triolet, L'Odysée, Du Phare, L'Escale, Collège François de la Place, Collège Rivier, Collège Sacré-Coeur, Louis Saint-Laurent, La Frontalière et Collège Notre-Dame des Servites.

SOIRÉE DE CLÔTURE

20 h à 23 h Une fin du tonnerre vous attend!

En première partie «Chick'n Swell»
Sourire fendu jusqu'aux oreilles, l'humour est à son meilleur. Découvrez trois jeunes humoristes du Festival Juste pour Rire 1996

En deuxième partie «Trente Arpents»
Cette jeune relève en devenir, grand gagnant de la finale régionale de Cégeps en spectacle 1997

Conseil des élèves Le Ber
ÉCOLE LE BER
CLUB OPTIMISTE
VILLAGE CULTUREL DE L'ESTRIE

Condui PRO
ESTRIE
cimo 106.1 énergie

CENTRE ESTRIE

LOISIRS 12-15
ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-FRANÇOIS
LaTribune

Sous la présidence d'honneur de
M. Raymond Tardif,
président et éditeur de
La Tribune

LES PRIX
Forfait 10 \$ incluant toutes les activités
Vendredi soir 5 \$
Samedi après-midi 2 \$
Samedi soir 5 \$ **Moins de 10 ans gratuit**

Pour information
569-9731
Luce ou Nancy
École secondaire Le Ber
940, rue Sainte-Famille, Sherbrooke
SOYEZ DE LA FÊTE AVEC NOUS

Pour tous vos projets de rénovation ou de construction PROFITEZ DE CETTE OFFRE IRRÉSISTIBLE...

Illustrations non conformes

56\$ /mois
Taxes incluses sur 12 mois

COMPRENANT:
1 toilette
1 lavabo colonne en porcelaine ou encastré
1 bain de coin 54 po x 54 po

LES SALLES DE BAINS

FALRO

OVILA pomerleau & FILS L.TÉE

1, RUE PRINCIPALE OUEST, MAGOG

Tél.: (819) 843-3344 Téléc.: 847-0674

30786

MEGA VENTE

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

4 jours seulement

les 14, 15, 16 et 17 mai

GOLF



JETTA

2,9%
financement



Volkswagen de l'Estrie

4500, boul. Bourque
ROCK FOREST
569-9111

*Vente au détail seulement. Taux applicables sur un terme de 24 mois sur modèles Golf et Jetta 97 en inventaire. Sur approbation de crédit VCI.

31498

Opinions

EDITORIAL

La machine capable de battre un champion



Jean-Guy DUBUC

Ceux qui croient que la victoire de Deep Blue sur Garry Kasparov n'est qu'une banale anecdote de partie d'échecs n'ont peut-être pas entendu ce qu'en disent d'autres esprits respectables. «Historiquement, pour l'humanité, c'est comme les premiers pas de l'homme sur la lune... Dans un siècle, les gens diront que ce jour a marqué le début de l'âge de l'information», dit un ingénieur spécialisé. «Je n'ai pas peur de dire que j'ai peur de l'ordinateur», a déclaré pour sa part le champion battu. Ça se comprend: pour le grand maître Illa Gourevitch, «cette victoire marque peut-être la fin des échecs. Deep Blue pourrait finalement amener le jeu à sa résolution; cela pourrait signifier la fin du jeu.»

Et peut-être aussi d'autres «résolutions». Il ne faut pas oublier que Deep Blue est capable d'analyser deux cents millions de positions à la seconde. Il sait donc réagir à toutes les situations plus ou moins inextricables où le cerveau humain peut le mettre. Et instantanément trouver la réponse adéquate au problème auquel il fait face. Si c'est bon aux échecs, est-ce que ça ne serait pas utile ailleurs, pour d'autres problèmes dans d'autres situations difficiles? Vu que la victoire de Deep Blue sur Gasparov fait la preuve que la machine peut faire mieux que l'homme...

Bien sûr, on pourra argumenter que la machine a besoin de l'intelligence de l'homme pour la programmer: sans elle, sans lui, elle n'existe même pas. «C'est une équipe de scientifiques qui a mis au point ce système et ce sont eux mes vrais adversaires», dit le champion russe. D'accord: mais cela signifie alors que l'esprit humain est capable de fabriquer des machines plus puissantes que les hommes les plus brillants. Qu'il suffit donc d'une machine pour faire face à des millions d'individus. Ou encore: qu'un génie peut programmer un instrument capable d'affronter des millions d'adversaires humains. Pas aux échecs; à des problèmes humains.

Quand on sait que nos gouvernements aiment gouverner selon les résultats de sondage, on se met à craindre qu'un jour, ils décident de gouverner par ordinateur: si la population pense dans tel sens, on trouve immédiatement la façon de répondre à ses attentes exprimées. On a donc toutes solutions à la portée de la main pour faire face aux problèmes sociaux, aux attaques des adversaires, aux aléas du marché économique, etc. Si on en juge par les propos de nos chefs politiques entendus pendant la campagne électorale, on sait que ce n'est pas l'imagination qui les étouffe et que les idées originales ne se comptent pas par millions. Facile, alors, de trouver des réponses aux problèmes.

Ceux qui croient y parvenir s'illusionnent.

Pour une bonne raison, c'est que l'humain n'est pas que logique; et qu'aucun Deep Blue ne pourra logiquement réagir aux sentiments, aux émotions, aux dimensions spirituelles de l'humain. La richesse humaine se trouve dans cet amalgame de raison et de passion; amalgame unique qu'aucune machine ne peut reproduire. On peut créer matériellement, pas spirituellement. On peut inventer un cerveau qui réfléchit mais pas un cœur qui aime.

Ce qui ne veut pas dire que des essais de création, et donc de manipulation, ne se feront pas.

Alors, une seule chose peut nous protéger contre les agressions de la science, et c'est le souci des valeurs spirituelles. Y incluant toutes les passions du cœur. Notre chance, c'est qu'elles sont souvent illogiques! Aucun Deep Blue ne peut faire face à un sourire ou à un chagrin d'amour. Tant mieux.

Thomas Cook demeure

Tout le monde s'inquiète de la fermeture éventuelle de 33 magasins Eaton à travers le Canada. Le personnel des 57 succursales Thomas Cook chez Eaton aimerait toutefois rassurer ses clients en leur confirmant que la restructuration entreprise par Eaton n'a aucune incidence sur ses activités.

Thomas Cook n'appartient pas à Eaton. En fait, Thomas Cook, le plus important détaillant de voyages au Canada, est détenu par le Groupe Thomas Cook ltée, dont la longue tradition d'excellence est reconnue dans le monde entier. Avec ses 260 succursales Thomas Cook et Voyages Marlin, que l'on trouve dans la plupart des villes canadiennes, Thomas Cook peut garantir le traitement actuel et futur, sans aucu-

ne perturbation, de toutes les réservations de ses clients.

Voici les faits:

- Toutes les succursales Thomas Cook chez Eaton poursuivent leurs activités comme d'habitude. La demande d'injonction déposée par Eaton n'a aucune incidence sur la capacité de Thomas Cook de desservir sa clientèle.

- Nous n'avons aucun lien avec le groupe de compagnies d'Eaton, puisque Thomas Cook est uniquement locataire d'Eaton, dans 57 de ses magasins. Par ailleurs, Thomas Cook compte, aux quatre coins du pays, plus de 200 succursales qui se trouvent hors des magasins Eaton et sont exploitées sous la bannière Thomas Cook ou Voyages Marlin.

- Toutes nos succursales Thomas

Cook chez Eaton demeurent ouvertes.

«Nous sommes confiants qu'Eaton atteindra son objectif à l'égard de la restructuration de ses activités et que l'entreprise en sortira plus solide, mieux structurée et plus concurrentielle dans le secteur de la vente au détail», a affirmé Gary Gaudry, vice-président principal. Affaires liées aux voyages du Groupe Thomas Cook (Canada) inc. «Nous avons pris l'engagement de continuer à offrir un service exceptionnel à nos clients et ce, sans aucune perturbation.»

À l'échelle internationale, Thomas Cook offre ses services par l'entremise de 3000 succursales réparties dans près de 100 pays et compte plus de 14 000 employés desservant quelque 20 millions de clients par année.

L'intégrité de Bell, sa moralité, je

Cook chez Eaton demeurent ouvertes.

«Nous sommes confiants qu'Eaton atteindra son objectif à l'égard de la restructuration de ses activités et que l'entreprise en sortira plus solide, mieux structurée et plus concurrentielle dans le secteur de la vente au détail», a affirmé Gary Gaudry, vice-président principal. Affaires liées aux voyages du Groupe Thomas Cook (Canada) inc. «Nous avons pris l'engagement de continuer à offrir un service exceptionnel à nos clients et ce, sans aucune perturbation.»

À l'échelle internationale, Thomas Cook offre ses services par l'entremise de 3000 succursales réparties dans près de 100 pays et compte plus de 14 000 employés desservant quelque 20 millions de clients par année.

Félicitations au Rivage

Madame Diane Tear présidente
Mme Helen Johnston, coordonnatrice
Le Rivage du Val Saint-François

À l'occasion du 10^e anniversaire du Rivage du Val Saint-François, le CLSC et CHSLD du Val Saint-François tient à vous adresser ses plus cordiales félicitations à vous et à toutes les personnes qui contribuent au bon fonctionnement de votre organisme communautaire. Nous désirons également vous faire part de toute notre reconnaissance pour les précieux services que vous rendez dans le domaine de la santé mentale.

Nous vous prions aussi de faire part de notre reconnaissance à tous vos membres fondateurs, qui, il y a 10 ans, ont travaillé avec beaucoup d'énergie, de conviction et de détermination à la naissance d'une nouvelle ressource alternative en santé mentale sur notre territoire. Notre établissement est d'ailleurs fier d'avoir pu alors collaborer à la mise sur pied de votre organisme.

En tant qu'établissement de santé et de services sociaux intervenant sur une base régulière auprès de la population de notre MRC, nous sommes en mesure de témoigner que

vos services répondent à des besoins réels et importants. Nous apprécions beaucoup aussi avoir la chance de travailler en étroite collaboration avec votre organisme (support aux parents ayant un enfant hyperactif ou avec un déficit d'attention, équipe de base en santé mentale, table de concertation et comité local de prévention en santé mentale, etc...).

Nous croyons en effet que c'est en unissant nos efforts que nous pourrions le mieux, toutes et tous ensemble, travailler à l'amélioration de la santé et du bien-être de la population que nous desservons.

Vous réitérant donc toutes nos félicitations et l'assurance de notre collaboration, nous terminons en souhaitant longue vie au Rivage du Val Saint-François!

Veillez accepter, Mesdames, nos plus cordiales salutations.

Le CLSC et CHSLD du Val Saint-François
Par Nicole Corbin, directrice générale
Gaston Milot, coordonnateur par intérim



POINT DE VUE

Internet: repère des voleurs d'idées

Une cause qui opposait récemment vicovi.com, petit promoteur d'un répertoire touristique québécois, à Bell Canada et à ses filiales Belle Sigma et Bell Solutions Globales soulève avec une acuité nouvelle la question des droits d'auteur et de la propriété intellectuelle sur l'Internet.

Rappelons que dans cette affaire, vicovi.com accusait Bell de s'être approprié sans autorisation le contenu de son répertoire touristique. Dans sa requête en injonction, vicovi.com alléguait n'avoir jamais autorisé Bell Solutions Globales et Infotélématique (concepteur du site Internet de Bell) à reproduire son répertoire. Elle soutenait que Bell contrevient ainsi à ses droits d'auteur et de propriété intellectuelle garantis par la loi.

Or, la Cour supérieure a émis un jugement défavorable à vicovi.com en s'appuyant sur le fait que «Internet n'est pas une agence légalement autorisée à reconnaître des droits en vertu de la Loi concernant le droit d'auteur». Dans son jugement, l'Honorable Juge Claude Tellier questionne pourtant à quelques reprises l'intégrité de Bell, affirmant qu'il se dégage de la preuve «une première impression suspecte».

L'intégrité de Bell, sa moralité, je

les questionne moi aussi. Il appert que notre géant des télécommunications, si prestigieux qu'il soit, n'en demeure pas moins un citoyen corporatif fort peu élégant.

On me traitera sans doute de grand naïf, on m'accusera probablement de jouer les vierges offensées, ça ne m'empêchera pas de m'indigner du peu de remous soulevé par ce jugement et les conséquences qu'il risque d'entraîner. Je pose la question: le fait qu'Internic accorde à une entreprise un nom de domaine s'apparentant de très près à celui d'une autre confère-t-il à l'une le droit de s'arroger le contenu développé par l'autre? On dirait bien! En effet, s'il faut en croire la Cour supérieure, tout un chacun sur le réseau Internet peut s'approprier les idées des autres sans

craindre le moins du monde d'être un jour inquiété par la justice. Les parasites, les pirates et les voleurs d'idées doivent s'en froter les mains...

Au moment où nous parvenons des quatre coins du monde des échos faisant état de cas flagrants de plagiat ou d'appropriation de contenu, il me semble qu'un débat s'impose afin de définir des règles, des procédures, de façons de faire qui nous permettront d'éviter que ce genre de situations, pour ne pas dire d'injustice, ne se reproduisent.

A moins, bien entendu, que nous préférons continuer de laisser l'Internet devenir le repère des voleurs d'idées...

Guy Ouellet

MON OPINION



Alain Campagna
Collaboration spéciale

Qui va porter la culotte?

Chez nous, c'était ma mère. Pas que mon père n'avait pas ses opinions, pas qu'il était un mollasse, une guenille, un «Yes Man». Plutôt parce que ma mère, face aux nécessités de la vie, avait une approche réaliste et conséquente. Quand il fallait prendre une décision délicate, c'est elle qui savait compter et qui en bout de ligne tranchait. Comme dans plusieurs familles. C'était particulièrement vrai quand, pour une période, mon père «tombait sur le

chômage». Pour tout vous dire et compléter ma thérapie, quand ça allait bien c'est souvent mon père, un brin politicien, qui prenait le crédit, quand ça allait mal, maman ramassait vous savez quoi.

Le transfert que s'apprête à faire le gouvernement du Québec aux municipalités me fait sensiblement penser à chez moi. Le port de la culotte est peu couru par nos politiciens.

Les villes centres se vident, ont des infrastructures trop lourdes et ont besoin d'oxygène: vrai! Mais comment peut-on imaginer que les maires des banlieues, appuyés par leurs concitoyens payant moins cher de taxes, se fassent hara-kiri en disant: «Monsieur le ministre nous sommes prêts à augmenter le fardeau fiscal de nos contribuables, oui nous allons porter l'odieux de supporter la surcharge de 500 millions \$. Envoyez la facture et nous ferons parvenir un chèque dans les plus brefs délais. Merci de votre attention!»

Illogique. Purement illogique.

Quel intérêt objectif à court terme (n'oublions jamais que le politicien pense sur une base de 4 ans) pousserait les maires de Rock Forest, de Fleuri-mont ou d'Ascot à accepter une facture supplémentaire sans autre perspective que de voir leurs services diminuer, leur situation se détériorer? Le citoyen de banlieue paie déjà de 20 à 25 % moins cher pour sa taxe foncière, il a souvent choisi de s'y établir pour cette raison; par quelle déviation sadomasochiste voudrait-il se jeter dans la gueule du loup? Frappe-moi, merci, je t'aime! Pas pour moi, ni pour eux, ni pour vous probablement.

Pourquoi ces maires de banlieue devraient-ils accepter d'imposer des hausses moyennes de taxes de 200 à 250 \$ par année? Pourquoi devraient-ils sourire à la perspective de voir se détériorer les relations de travail avec leurs employés en rouvrant leurs conventions de travail? Tout aussi illogique!

Le ministre Rémy Trudel parle encore de négociation possible. Ou bien il ment ou bien il est d'une naïveté dangereuse.

L'appareil des villes centres est largement utilisé «sur le bras», par ceux et celles qui les ont désertées. Qui doit en supporter le fardeau? Tout le monde veut aller au ciel...

Dieu merci, monsieur Trudel n'est pas mon père, ni ma mère: il ne le mérite pas!

Qu'il mette ses culottes. S'il faut sauver les villes centres comme il le prétend, qu'il prenne le taureau par les cornes et arrête de tergiverser. Qu'il adopte une loi spéciale pour imposer les coupures de 6 % si c'est ce qu'il faut faire. S'il veut forcer des fusions qu'il arrête de se cacher. Le pelletage aux municipalités va au-delà du simple transfert de dossiers. Rémy Trudel tente de déléguer la «sale job».

ADMINISTRATION

Raymond Tardif
Président et éditeur

René Morin
Vice-président
Finances et administration

RÉDACTION

Jacques Pronovost
Rédacteur en chef

Stéphane Lavallée
Directeur de l'information
Pierre Dubois
Adjoint à la rédaction

PUBLICITÉ

François Fouquet
Directeur

Alain LeClerc
Adjoint au directeur

Michel Poulin
Adjoint au directeur
et responsable
de la promotion

PRÉ-IMPRESSON & PRODUCTION

René Bélieux
Directeur

André Roberge
Michel Doyon
Adjoints au directeur

COMPTABILITÉ

André Corriveau
Contrôleur

Julienne Poulin
Gérante du crédit

André Cuesteau
Directeur

TIRAGE

Serge Nadeau
Adjoint au directeur

Président du Méga défilé de mode

Jean Airoidi appuie les designers estriens



Jean Airoidi, détenteur de la Griffe d'Or 1997, exhibe les deux trophées qu'il a récemment reçus

Ève BÉDARD
Sherbrooke

C'est dans le but de venir en aide aux jeunes de la région que Jean Airoidi, designer de mode québécois, a accepté la présidence d'honneur du premier Méga défilé des jeunes designers de l'Estrie qui aura lieu le lundi 19 mai au Théâtre Granada.

«Je sais qu'il est difficile pour un jeune de percer dans le domaine de la mode. L'argent, les contacts et la couverture médiatique font partie des points tournants du succès», a dit Jean Airoidi lors d'une entrevue qu'il a accordée à La Tribune.

Jean Airoidi est le récipiendaire de la Griffe d'Or 1997, dans la catégorie designer de mode féminine, le prix le plus prestigieux du domaine de la mode au Québec. Cela fait plus de dix ans qu'il est créateur de mode et ses activités sont fleurissantes. Ses lignes de mode sont en plus grande partie vendues

de Québec et en Ontario mais il est en train de s'accaparer une part du marché américain, soit à New York et à Los Angeles. De plus, il ouvrira une boutique à Montréal d'ici quelques mois.

D'après lui, l'école fournit une bonne base pour exercer un métier dans le milieu de la mode mais certains autres éléments sont essentiels. En s'impliquant dans des projets tel que Gala des Jeunes Designers, M. Airoidi croit pouvoir aider les jeunes et leur donner l'occasion de faire valoir leurs talents.

C'est donc devant les médias et un grand public que les jeunes finissants du Centre de formation professionnelle 24-Juin présenteront leur collection d'été. Les tendances de coiffure de la saison, présentées par le Centre Beauté Classique, agrémenteront le spectacle. Les spectateurs auront aussi l'occasion

de regarder défilé les vêtements de la nouvelle collection printemps-été de M. Airoidi.

En plus de venir en aide aux jeunes créateurs de la mode, le défilé procurera des fonds à la Fondation JEVI, un organisme qui effectue la prévention du suicide chez les jeunes en milieu scolaire. Tous les profits de la soirée leur seront versés.

«Appuyer un organisme comme JEVI est très important pour moi. C'est d'autant plus utile que de créer des lois, comme celle "anti-tabac", qui en bout de ligne ne sont pas nécessairement efficaces. En tentant de prévenir le suicide, c'est une action concrète que l'on pose.»

M. Airoidi se dit très près des jeunes. Il tient à garder contact avec eux et croit qu'il faut leur donner une chance

de croire à la vie et à ses réussites.

Jean Airoidi voit l'avenir avec grand optimisme et espère pouvoir réaliser très bientôt le rêve qu'il chérit de voir ses collections défilé sur les planches

de New York.

Pour assister au défilé, des billets sont disponibles, au coût de 15\$, à la boutique Ça clique ainsi qu'à la boutique Réjan Mode.

1 FENÊTRE GRATUITE OU **6 MOIS SANS INTÉRÊT NI DÉPÔT NI PAIEMENT**

À l'achat de 6 fenêtres au prix courant, obtenez la 7e gratuite (la moins chère des six) sur approbation du crédit.

rtsg
Rodrigue TREMBLAY

l'assurance d'un travail de qualité

Acier
Aluminium
Vinyle
Portes
Fenêtres
Gouttières
Serres

2540, rue Roy, Sherbrooke (819) 346-4527

DURÉE DE VIE DE 130 000 km
845 (S) Millage Plus

La qualité vous en donne toujours plus pour votre argent

HANKOOK TIRE

LA VRAIE GARANTIE
(Informez-vous sur place)

Toutes les pièces du système d'échappement sont **GARANTIES À VIE!**

Wunder Fluffler

BELMONT

930, RUE WELLINGTON SUD, SHERBROOKE
563-6644

Un véhicule sans occupants

Pierre SAINT-JACQUES
Deauville

Les agents de la Sûreté du Québec de Sherbrooke et le remorqueur Richard Bélanger de Magog se sont rendus vers 4 h 45, hier, chemin Légaré et route 112, non loin du viaduc des autoroutes 10-55, pour récupérer une voiture accidentée.

Deux particularités s'offraient aux yeux des premiers témoins.

D'abord le ou les occupants du véhicule, lequel avait quitté la route après le ratage d'une courbe, s'étaient volatilisés.

Puis - ce qui explique la volatilité des occupants - les vérifications dans le fichier informatisé des renseignements policiers du Québec ont appris aux patrouilleurs de la SQ que la voiture Nissan 300 ZX rouge, modèle 1986, avait été volée la nuit même, à Sainte-Julie.

C'est ce qu'indiquait un message lancé par la Sûreté municipale de Sainte-Julie.

Si un ou des individus ont été vus à faire de l'auto-stop, un peu avant l'aube hier, dans ce secteur, on pourrait presque présumer de qui il s'agissait.

Corps retrouvés: identification aujourd'hui

Sherbrooke

Ce n'est qu'aujourd'hui, a-t-on appris, que les spécialistes du Laboratoire d'expertises judiciaires et de médecine légale de Montréal, procéderont à l'identification formelle des corps de la femme et de l'homme, trouvés plus tôt cette semaine, à Barnston et à Windsor.

Il ne s'agit là que d'une formalité - bien nécessaire toutefois pour ne laisser subsister aucun doute - car les enquêteurs des deux dossiers sont convaincus à 99,9 pour cent de connaître l'identité des deux personnes.

Dans le cas de la femme, sa disparition avait été signalée le 9 septembre à la Sûreté du Québec de Marieville puisqu'elle résidait à Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville.

Toutefois ses proches étaient convaincus qu'on la découvrirait dans le secteur de Barnston ou d'Ayer's Cliff. La femme, âgée de 38 ans au moment de sa disparition, avait vécu en nomade tout l'été 1996 dans ce secteur de l'Estrie.

Son corps a été découvert mardi soir, dans une petite cabane, à un kilomètre d'une maison de ferme, à Barnston.

Quant à l'homme, âgé lui aussi dans la trentaine avancée, la Police municipale de Sherbrooke avait lancé un avis de recherche au début du mois d'avril.

Il avait disparu de son domicile de la rue Queen Nord, à Sherbrooke, à la fin du mois de mars. Ses proches craignaient le pire car, souffrant de maniaque-dépression, il devait prendre des médicaments régulièrement.

Les craintes se sont avérées fondées quand on a découvert le corps retenu par un barrage, à Windsor, mercredi matin.

Congé de TPS ce week-end

4 jours seulement

Dès aujourd'hui vendredi 16 jusqu'au lundi 19 mai 1997.

Ne payez pas la TPS sur TOUS les articles à prix courant, en vente ou à prix de liquidation. Cette offre comprend aussi la Solderie des manufacturiers ainsi que notre célèbre vente semi-annuelle de chaussures...

25% de rabais

sur toutes les chaussures pour femmes, hommes et enfants (dont chaussures athlétiques).

Exceptions: chaussures Easy Spirit pour femmes, Tommy Hilfiger et Rockport.



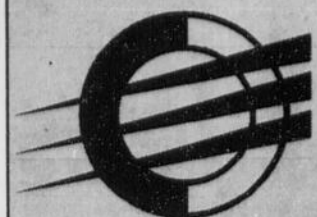
Choisissez la bonne affaire

- 12 versements mensuels sans intérêts
- ou ne payez pas avant mai 98 sans intérêts
- ou ne payez pas de TPS

sur meubles, aspirateurs, gros électroménagers, appareils audio-vidéo, matelas ou couvre-planchers.

Avec tout achat de 300\$ ou plus. Versements mensuels ou paiements différés applicables aux achats effectués avec la carte Eaton seulement. L'offre pas de TPS ne comprend pas les téléviseurs GAOO Panasonic ni le mobilier pour bébés. Taxes applicables payables au moment de l'achat. Sur approbation de crédit. L'offre se termine le 25 mai 1997.

*Eaton déduira du total de vos achats un montant équivalant à la TPS. Exceptions: produits de beauté et fragrances, produits pour le bain et le corps, lunettes Sunglass Hut, toute la marchandise Jockey et Calvin Klein, vêtements et accessoires mode Liz Claiborne et Guess, collections designer à prix courant et en vente pour femmes et hommes (CK de Calvin Klein, Mani, Valentino et Joseph Abboud), montres Gucci, bijoux fins en vente ou à prix de liquidation, accessoires Mont Blanc, téléviseurs GAOO Panasonic, serviettes Royal Velvet et Eaton Home, audiocassettes et vidéocassettes préenregistrées ou vierges, disques compacts, livres de poche et livres à prix de liquidation, barbecues et meubles de jardin, bracelets de montre, chèques-cadeaux Eaton, restaurants, concessions et services. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre, sauf indication contraire. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Détails en magasin. L'offre «Choisissez la bonne affaire» n'est pas en vigueur dans nos magasins de Belœil et de Cavendish. Les autres offres seront en vigueur jusqu'au samedi 17 mai.



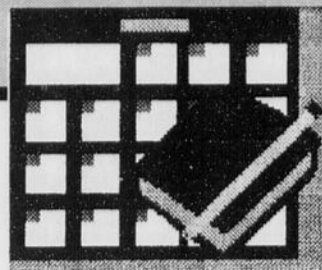
La Chambre
de commerce de la
région sherbrookoise

LOCATION
Pelletier
AUTOS • CAMIONS • MINIBUS

On véhicule l'excellence!

EST 1979, rue King Est
Sherbrooke
566-0727

QUEST 4141, rue King Ouest
Sherbrooke (Val Estrie)
822-4141



L'AGENDA
PUBLIC

AGENDA PUBLIC

Vous organisez un événement ?

Est-ce qu'il y a un autre événement qui se tient en même temps que le vôtre ?

Savez-vous que certaines dates sont déjà très populaires ?

Pour la période de mai et juin, savez-vous qu'il y a déjà d'inscrits à l'AGENDA PUBLIC de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise (gratuit) ?

Une dizaine de tournois de golf

Une dizaine de déjeuners, dîners et soupers-conférence

Six conférences de presse et rencontres de presse

Plusieurs autres activités telles : soirées bénéfiques, activités de formation, réunions du conseil d'administration, vernissages, vin et fromage, 5 à 7 etc.

Soyez prévenants, informez-vous avant de fixer la date de votre activité !

Inscrivez votre activité à l'AGENDA PUBLIC !

Service gratuit de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise !

Pour plus de détails communiquez avec la Chambre de commerce de la région sherbrookoise par téléphone au 822-6151 ou par télécopieur au 822-6156.

À votre agenda

Mercredi, 21 mai
Comité Aile-Jeunesse
Déjeuner-conférence
Conférencier : **M. Jean Benoit Nadeau**
Auteur du tout nouveau Guide du travailleur autonome et chroniqueur au magazine Affaires Plus.
Sujet : "Il n'y a plus de jobs... Il y a du travail !"
En collaboration avec les Éditions Québec/Amérique
Pizzeria Demers, dès 7 h30
936, rue Conseil
Coût de participation : 8 \$ (taxes et service compris)

Mercredi, 28 mai
Comité "Secteur Fleurimont"
Soirée hommage **Jean Arel** pour souligner ses 25 ans de journalisme au profit du Championnat canadien de balle lente
Souper spaghetti
18 h : Coquetel payant
19 h : Souper
20 h : Bien cuit
Centre Julien-Ducharme
Coût : 15 \$
Réserver dès maintenant en communiquant avec Mme Nadia Couturier au Centre Julien-Ducharme au 565-0522.



Vendredi, 23 mai
Dîner-conférence
Conférencier : **M. Bernard Landry**
Vice-premier ministre
Ministre d'État de l'Économie et des Finances
Ministre responsable de l'Estrie
Sujet : "Des régions dynamiques au cœur d'un Québec compétitif"
Hôtel Le Président
3535, rue King Ouest
11 h 30 : coquetel payant
12 h : dîner-conférence
Coût de participation : 30 \$ membre (taxes et service compris)
35 \$ non-membre (taxes et service compris)
N.B. : Attention le nombre de places est limité pour cette activité, inscrivez-vous rapidement.
Nous vous invitons à réserver dès maintenant votre place à l'une ou l'autre de ces activités en communiquant à la Chambre de commerce au 822-6151.



LA CHAMBRE DE COMMERCE

DE LA RÉGION SHERBROOKE A DES LOCAUX DISPONIBLES POUR LOCATION

La Chambre de commerce de la région sherbrookoise désire vous informer que certains de ses locaux sont disponibles dès maintenant pour location, dans son édifice situé au 390 de la rue King Ouest. (face au Palais de Justice, à côté de la nouvelle Brasserie Daniel Lapointe).

Au 1er étage : 800 pieds carrés approximativement disponibles en location dans les locaux actuels de la Chambre.

Au 2ième étage : approximativement 1 500 pieds carrés ; Possibilité d'obtenir 1 800 pieds carrés au premier étage. De plus, vous pouvez bénéficier d'espaces supplémentaires de rangement au sous-sol.

Pour plus d'informations, communiquez avec la Chambre de commerce de la région sherbrookoise au 822-6151.



AIESEC

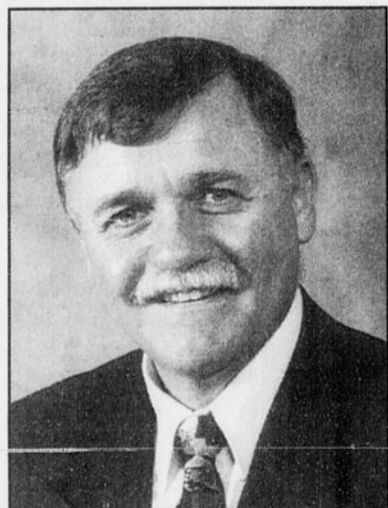
Saviez-vous que...

VEUILLEZ PRENDRE NOTE D'UN CHANGEMENT AU CALENDRIER D'ACTIVITÉS DU COMITÉ AILE-JEUNESSE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RÉGION SHERBROOKE

Le comité organisateur du Symposium 1997, formé des membres du comité Aile-Jeunesse, de l'AIESEC Sherbrooke ainsi que des membres du département de marketing de l'Université de Sherbrooke, vous informe que le Symposium 1997 sous le thème MISSION : EXPORTATION prévu pour le 20 mai prochain est reporté au 21 octobre 1997.

Ce n'est que partie remise... Prenez quelques instants pour visiter le site INTERNET Symposium 1997, vous y trouverez une foule d'informations relatives à l'événement.
HTTP://www.callisto.si.usherb.ca/~aiesec/symposium/index.htm

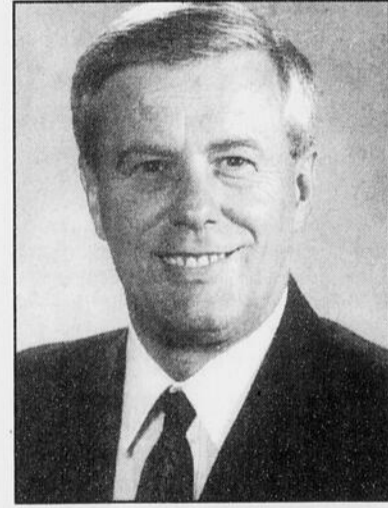
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT À VOTRE AGENDA !



PRÉSIDENT D'HONNEUR
M. Michel Fortin
Directeur général
CHLT, CITÉ
Télémedia Communications inc.

Tournoi de golf de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise

MERCREDI 6 AOÛT 1997
Club de golf Venise



PRÉSIDENT DU COMITÉ ORGANISATEUR
M. Régis Maltais
Directeur principal de comptes à la Banque Royale
Membre du conseil d'administration de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise

Eh! le monde,
je veux
aller
plus loin...



Plus loin, chez lui,
car avec la formation à distance
Pierre étudie dans le confort
de son foyer, à son rythme,
selon ses besoins...

Téléphone sans frais : 1-888-519-6151
Téléphone : (819) 822-6151 Télécopieur : (819) 822-6156
Courrier électronique : distance@adm.usherb.ca
Site Internet : http://www.usherb.ca/fad

Formation à distance
Inscription en tout temps,
cassettes vidéo et livres,
soutien pédagogique en atelier et
par téléphone

Faculté d'administration
UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

Monde chez vous pour
vous
L'UNIVERSITÉ
SHERBROOKE
Tous

Distribué par
La Chambre
de commerce de la
région sherbrookoise